

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и установке

## Шкаф для охлаждения вина

FWKU 1851.0S



---

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции компании **Küppersbusch**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

## **СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

## **СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

## **СРОК СЛУЖБЫ**

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники Küppersbusch.

## **Информационная линия ООО «Хомаер»**

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: [kuppertsbusch.ru](http://kuppertsbusch.ru)





Список авторизованных дилеров Küppersbusch можно уточнить по телефонам:

Москва +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

## Сервисная служба Küppersbusch

**По вопросам сервисного обслуживания  
просьба обращаться в Единый контактный  
центр сервисной службы:**

- по телефону 8 (800) 707-85-70;
- по электронной почте  
service.msk@home-holding.ru;
- через мессенджеры    
+7 (968) 598-20-64 (сообщения).

## Примечание

Чтобы подготовить наших технических специалистов к ремонтным работам и снабдить их необходимыми запчастями, при обращении в сервисный центр укажите следующую информацию:

- 1) точный адрес;
- 2) номер телефона и, если имеется, факс;
- 3) время, удобное для звонка из сервисной службы;
- 4) точное обозначение прибора: номер модели и производственный номер (F-No.) (см. заводскую табличку и/или накладную);
- 5) дату заказа или поставки;
- 6) подробное описание проблемы или характер требуемого технического обслуживания.

Пожалуйста, подготовьте накладную. Это позволит избежать лишних временных затрат и сократить расходы, а наша работа станет более эффективной.

### *Авторское право*

Данный документ защищен законом об авторском праве. Сохраняются все основанные на нем права, особенно касающиеся перевода, перепечатывания, извлечения изображений, передачи информации по радио, воспроизведения фотомеханическим или другим способом, а также хранения в средствах накопления данных, в том числе для частичного использования.

Компания KÜPPERSBUSCH не предоставляет никаких пояснений или гарантий в отношении содержания данного Руководства по эксплуатации и не принимает на себя никаких обязательств по устранению содержащихся в нем недостатков.

Кроме того, компания KÜPPERSBUSCH оставляет за собой право обновлять и вносить изменения в данный документ и не несет при этом обязанности об информировании о данных изменениях каждого отдельного человека.

### *Изменения*

Текст, изображения и данные соответствуют техническим параметрам прибора на момент создания данного Руководства по эксплуатации. Возможны изменения ввиду дальнейшего совершенствования продукции.

### *Полнота*

Данный документ содержит 56 страниц. Если пропуски в нумерации страниц отсутствуют, то Вы располагаете полным документом.

### *Программное обеспечение*

Следует помнить, что данное Руководство предназначено для приборов различных серий. Таким образом, в нем может содержаться информация, возможно, не относящаяся к Вашему прибору.

### *Доступность документации*

В целях безопасного использования прибора данное Руководство по эксплуатации должно быть доступно пользователям в течение всего срока службы оборудования. Оно должно храниться в легко доступном месте рядом с прибором, чтобы им можно было воспользоваться в любое время.

## **1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед первым включением прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Бережно храните данный документ, чтобы при необходимости иметь возможность обратиться к нему в будущем. Во избежание опасностей пожара, поражения электрическим током или получения травм во время использования прибора соблюдайте эти основные требования безопасности.

Строго говоря, обслуживать прибор должен квалифицированный специалист.

В целях обеспечения безопасности пользователя и надлежащего использования прибора, перед его монтажом и первым включением внимательно прочтите данное руководство, в том числе все рекомендации и предостережения. Во избежание случайных ошибок и несчастных случаев, а также повреждения прибора важно убедиться, что все люди, пользующиеся прибором, хорошо знакомы с техникой безопасности и правилами его эксплуатации. Храните данный документ в течение всего срока службы прибора, чтобы все пользователи, даже после продажи или передачи прибора, могли ознакомиться с техникой безопасности и правилами его эксплуатации. Это гарантирует оптимальное функционирование прибора.

Для обеспечения безопасности жизни и имущества и предотвращения рисков получения травмы соблюдайте приведенные далее инструкции по безопасности, так как производитель не несет ответственности за последствия их несоблюдения.

Данный прибор предназначен для эксплуатации только в бытовых условиях. В частности, он предназначен для хранения специальных напитков при температуре выше, чем температура в отсеке для хранения свежих продуктов (в холодильном шкафу). Прибор не предназначен для сохранения свежести продуктов питания.

Убедитесь, что параметры сети питания соответствуют значениям, указанным на заводской табличке прибора. Прибор должен быть подключен к надежной, заземленной системе. Ненадлежащий ремонт или подключение может представлять угрозу безопасности. В случае сомнений, обратитесь к квалифицированному электрику для проверки Вашей электросети.

В целях безопасности, прибор должен быть подключен к розетке с заземлением. Запрещается обрезать или удалять проводник заземления из кабеля питания прибора.

В целях безопасности, запрещается подключать прибор через кабельный удлинитель

В случае повреждения прибора (например, в результате сильного удара) или подвергался негативным воздействиям (перенапряжение в результате попадания молнии, наводнения, пожара), то продолжение его эксплуатации может представлять опасность. Отключите прибор от электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки.

Во избежание опасности не заменяйте поврежденный кабель питания самостоятельно. Обратитесь к продавцу, в авторизованный сервисный центр или квалифицированному специалисту.

Прибор надлежит установить таким образом, чтобы розетка электросети была легко доступна. Не перемещайте прибор после его заполнения: это может привести к повреждениям, не подлежащим ремонту. Электрические компоненты должны быть защищены от прямого доступа.

- ✓ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ✓ Не используйте прибор вне помещений.

В случае случайного попадания жидкости (разбившаяся бутылка и т.д.) на электрические компоненты (мотор и т. д.) незамедлительно вытащите вилку прибора из розетки электросети.

Во избежание опасности пожара, поражения электрическим током или травмирования не погружайте кабель питания, вилку кабеля питания или сам прибор в воду или другую жидкость. Не касайтесь прибора мокрыми руками.

Устанавливайте прибор вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей.

Следите, чтобы кабель питания не свисал со стола и не касался острых краев или горячих поверхностей.

При отключении прибора от электросети не тяните за кабель, а держитесь за саму вилку.

Убедитесь, что зона, куда Вы собираетесь установить прибор, сможет выдержать его вес при полной загрузке (бутылка объемом 0,75 л весит около 1,3 кг). Винный шкаф должен быть установлен на ровную поверхность. Если прибор требуется установить на ковер или другое покрытие, то поместите под прибор опору.

Во избежание повреждения уплотнителя дверцы следите, чтобы при снятии полок с направляющих дверца была полностью открыта.

#### **Безопасность детей и других уязвимых лиц**

- Эксплуатация данного прибора детьми возрастом 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора.
- Работы по очистке и обслуживанию могут выполняться детьми только старше 8 лет и под наблюдением взрослого.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья.
- Существует риск запираания детей внутри прибора. Вышедшие из строя или выброшенные приборы по-прежнему представляют опасность.
- При утилизации прибора выньте вилку из розетки, обрежьте кабель питания (как можно ближе к корпусу прибора) и снимите дверцу, чтобы защитить играющих детей от поражения электрическим током и от случайного запираания внутри прибора.
- Если данный прибор с магнитными уплотнителями дверцы приобретается на замену предыдущей модели, оснащенной дверцей или крышкой с пружинным замком (защелкой), убедитесь, что она полностью нефункциональна, прежде чем выбрасывать старое устройство. Благодаря этому прибор не станет смертельно опасной ловушкой для детей.
- Не подпускайте детей младше 8 лет к прибору и его кабелю питания.
- Перед утилизацией старого шкафа для охлаждения вина снимите с него дверцу. Оставьте полки на своем месте, так, чтобы дети не смогли забраться внутрь.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.



## **Общие указания по безопасности**

**ВНИМАНИЕ!** Данный прибор предназначен для эксплуатации в бытовых или похожих условиях, таких как:

- кухонные помещения для персонала в магазинах, офисах и других рабочих зонах;
- загородные дома, отели, гостиницы и другие жилые здания;
- гостиницы типа «номер с завтраком»;
- кейтеринг и аналогичные сферы неторговой деятельности.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание опасностей, связанных с неустойчивым положением прибора, закрепите его в соответствии с инструкциями.

**ВНИМАНИЕ!** Не храните в приборе взрывоопасные объекты, такие как аэрозольные баллоны с горючим топливом, так как они могут протекать.

**ВНИМАНИЕ!** При повреждении кабеля питания, во избежание опасности, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или иным квалифицированным специалистом.

**ВНИМАНИЕ!** Следите, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен, не перекрывались посторонними предметами. Убедитесь в свободной циркуляции воздуха, особенно если прибор будет встраиваться под столешницу или в шкаф.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте повреждения холодильного контура.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте электрические приборы внутри отсеков для хранения, кроме рекомендованных производителем.

**ВНИМАНИЕ!** Хладагент и изоляционный газы являются горючими. Утилизировать прибор следует только в специализированном центре по утилизации отходов. Не подвергайте прибор воздействию открытого пламени.

**ВНИМАНИЕ!** Прибор содержит хладагент R600a, поэтому запрещается хранить горючие и взрывоопасные вещества рядом с прибором во избежание пожара или взрыва.

## **Хладагент**

В холодильном контуре прибора используется изобутан (R600a) – огнеопасный природный газ, представляющий опасность для окружающей среды. При транспортировке или монтаже прибора следите, чтобы ни один компонент холодильного контура не был поврежден. Хладагент R600a является горючим.

### **Осторожно: риск возгорания**

При повреждении холодильного контура:

- не используйте открытое пламя и другие источники возгорания;
- тщательно проветрите помещение, в котором находится прибор.

Изменять каким-либо образом конструкцию и характеристики прибора опасно. Повреждение кабеля питания может привести к короткому замыканию, пожару и/или поражению электрическим током.

### **Электробезопасность**

- Компания не несет никакой ответственности за ущерб в результате ненадлежащего электрического подсоединения.
- Запрещается удлинять кабель питания. Запрещается использовать удлинители, переходники или многоместные розетки.
- Убедитесь, что вилка кабеля питания не сломана и не повреждена. Сломанная или поврежденная вилка питания может перегреться и загореться.
- Убедитесь, что вилка кабеля питания легко доступна.
- Не тяните за кабель питания.
- Убедитесь, что прибор всегда остается заземленным.
- Не вставляйте вилку в розетку, если последняя непрочно закреплена на стене. Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- Запрещается использовать прибор, если отсутствует крышка у лампы подсветки.
- Данный винный шкаф предназначен для питания только от однофазной сети с переменным током с напряжением 220 – 240 В и частотой 50 Гц.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить поврежденный кабель питания, обратитесь в сервисный центр.
- Розетка сети питания должна быть легко доступна, но при этом недоступна для детей. В случае сомнений, проконсультируйтесь со специалистом по установке.

### **Ежедневное использование**

- Данный прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- Не храните в приборе горючие газы или жидкости – риск взрыва!
- Не используйте внутри данного прибора другие электроприборы (электрические мороженицы, миксеры и т. д.).
- При отключении прибора от электросети всегда беритесь за вилку, не тяните за кабель питания.
- Не оставляйте горячие предметы рядом с пластмассовыми элементами прибора.
- Неукоснительно соблюдайте рекомендации производителя по хранению. См. соответствующие инструкции по хранению.
- Во избежание возгорания не подносите близко к прибору свечи и другие источники открытого пламени.
- Данный прибор предназначен для хранения напитков в бытовых условиях, как описано в данном документе.
- Данный прибор достаточно тяжелый. Будьте осторожны, перемещая его. Если прибор оснащен колесиками, помните, что они предназначены для облегчения перемещения только на небольшие расстояния. Не перемещайте прибор на большие расстояния.
- Не вставляйте на нижнюю раму прибора, ящики, дверцу и т. д. и не используйте их в качестве опоры.



- Во избежание падения бутылок и, как следствие, травмирования или повреждения прибора не перегружайте дверные полки и не храните в приборе продукты питания.

### **Предосторожности при чистке и обслуживании**

- Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию выключите прибор и отсоедините его от электросети.
- При чистке прибора не используйте металлические предметы, пароочистители, летучие жидкости, органические растворители и абразивные вещества.
- Запрещается чистить прибор с помощью горючих веществ. Их пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Не используйте острые предметы для удаления наледи. Используйте пластиковый скребок.

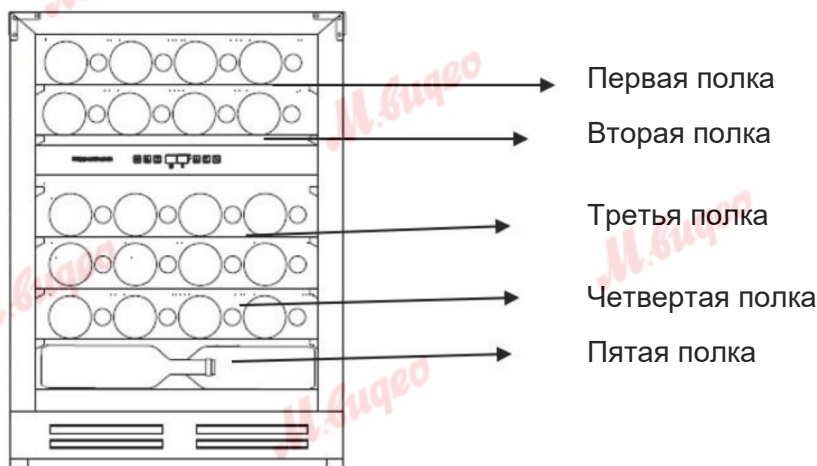
### **Важная информация по монтажу**

- Данный прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- Данный холодильный прибор не подходит для замораживания продуктов питания.
- В винном шкафу рекомендуется установить температуру ниже 12 °C.
- Расстановка полок, выполненная при производстве прибора, является наиболее эффективной в плане расхода электроэнергии.
- Не рекомендуется устанавливать прибор во влажном помещении.
- Установите прибор вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла (кухонная плита, нагреватель, радиаторы отопления и т. д.). Прямые солнечные лучи могут повредить акриловое покрытие, а источники тепла – повысить энергопотребление. Экстремально низкая или высокая температура окружающей среды также может стать причиной неполадок в работе прибора.
- Подключите винный шкаф к отдельной, надлежащим образом установленной и заземленной розетке электросети. Строго запрещается обрезать или удалять третий проводник (заземление) из кабеля питания. Со всеми вопросами по подключению к электросети и/или заземлению обращайтесь к квалифицированному электрику или в авторизованный сервисный центр.
- Для обеспечения надлежащего подключения к электросети следуйте указаниям, приведенным в данном руководстве.
- Распакуйте прибор и осмотрите его на предмет повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Сообщите о повреждениях продавцу или магазину. В этом случае упаковку следует сохранить.
- Перед подключением прибора к электросети рекомендуется оставить его в помещении на 24 часа – это необходимо для надлежащей работы компрессора.
- Для предотвращения перегрева необходима надлежащая циркуляция воздуха. Для обеспечения эффективной вентиляции соблюдайте приведенные указания по установке.
- Во избежание риска возгорания следите, чтобы прибор не касался стен или каких-либо горячих компонентов (компрессора, конденсатора). Следуйте указаниям по установке.
- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления или электрическими и газовыми варочными панелями.
- Убедитесь, что после установки прибора розетка электросети легко доступна.
- При размещении прибора следите, чтобы не зажать или повредить его кабель питания.

### Экономия электроэнергии

Для снижения расхода прибором электроэнергии соблюдайте нижеследующие рекомендации.

- ✓ Установите прибор в подходящем месте (см. раздел «Инструкции по установке»).
- ✓ Оставляйте дверцу открытой на максимально короткое время.
- ✓ Регулярно очищайте конденсатор для обеспечения надлежащей работы прибора (см. раздел «Техническое обслуживание»).
- ✓ Регулярно проверяйте уплотнитель дверцы и следите, чтобы дверца закрывалась плотно. В противном случае обратитесь в сервисный центр.
- ✓ Представленная на рисунке далее комбинация полок рекомендуется для максимально эффективного расхода холодильным прибором электроэнергии. В общей сложности прибор оснащен 4 полками и 1 полкой-витриной.



- ✓ Прибор оснащен электронным термостатом. Вы можете установить температуру в диапазоне от 5 °C до 20 °C.

Рекомендованная температура для хранения вина составляет 12 °C.

Эта температура может варьироваться в зависимости от типа хранящегося в приборе вина.

Температура выше 12 °C способствует снижению расхода прибором электроэнергии.

При температуре ниже 12 °C расход электроэнергии увеличивается. В некоторых моделях винных шкафов на разных полках возможно устанавливать разные уровни температуры. Прибор будет поддерживать заданную температуру, пока он подключен к электросети и используется в нормальных условиях.

На температуру внутри винного шкафа может влиять множество факторов: температура в помещении, воздействие солнечных лучей, частота открывания дверцы и количество хранящихся в приборе бутылок. Небольшие колебания температуры — совершенно нормальное явление.

## Поиск и устранение неисправностей

- Любые работы с электрическими компонентами должны выполняться квалифицированным и опытным специалистом.
- Ремонт прибора должен выполняться в аккредитованном сервисном центре, с использованием только оригинальных запчастей от производителя.

Данный прибор предназначен для эксплуатации только в бытовых условиях. Производитель не несет никакой ответственности за последствия использования прибора не по назначению.



R600a

## Инструкции по безопасности

- Осторожно! Не перекрывайте вентиляционные решетки прибора. Следите, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен, не перекрывались посторонними предметами.
- Осторожно! Не храните внутри прибора взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с горючим веществом.
- Осторожно! Не повредите холодильный контур прибора!
- Осторожно! В холодильном контуре содержится изобутан (R600a), поэтому прибор не следует устанавливать близи источников возгорания (например, искрящих электрических контактов или разомкнутых контактов, которые могут замкнуться при затоплении их вытекшим жидким хладагентом). Тип используемого хладагента указан на заводской табличке прибора.
- Осторожно! Не используйте внутри винного шкафа другие электрические приборы, кроме рекомендованных производителем.

Данный прибор соответствует требованиям всех применимых Директив ЕС со всеми поправками.



UK  
CA

CE

## База данных EPREL

Если Вы хотите больше узнать о своем приборе, обратитесь к онлайн-базе данных EPREL. Как определено в Регламенте о делегировании Комиссии полномочий (ЕС) 2019/2016, вся информация по данному винному шкафу доступна в базе данных EPREL (Европейская база данных для продукции, подлежащей энергетической маркировке). В этой базе данных Вы можете найти информацию и техническую документацию о своем приборе. Для доступа в базу EPREL отсканируйте QR-код на энергетическом ярлыке Вашего прибора или пройдите по ссылке [www.ec.europa.eu](http://www.ec.europa.eu) и найдите в списке свой прибор.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<b>Küppersbusch</b>	
Reference:	FWKU1851.0S
Product number:	123600007
Service ref:	FWKU1851.0S/1
S/N:	CL239K00002
Factory ref:	BU-145DE
Climate class:	N/ST
Net volume:	135L
Annual consumption:	105kWh/an
Daily energy consumption at 16 °C:	0.158kWh/24h
Daily energy consumption at 32 °C:	0.413kWh/24h
Refrigerant:	R600a/28g
Foaming agent:	Cyclopentane
Voltage:	220-240v
Frequency:	50Hz
Amperage:	0.85A
Power input:	100W
Lamp power:	Max 1Wx2
Class of protection against electric shock:	II

**ELECTRIC DIAGRAM**

YV: SOLENOID VALVE  
CM: COMPRESSOR  
SVPWM: COMPRESSOR ELECTRONIC CONTROL UNIT

Made in PRC  
Küppersbusch Hausgeräte GmbH  
Küppersbuschstraße 2  
45883 Gelsenkirchen GERMANY

На заводской табличке, расположенной внутри или на задней стенке (в зависимости от модели), содержится вся информация о приборе.

Рекомендуем перед установкой записать серийный номер в данное руководство, так как он может потребоваться в дальнейшем (при техническом обслуживании, обращении в сервисный центр и т. д.).

После монтажа и загрузки прибора доступ к заводской табличке может быть затруднен.

**ВНИМАНИЕ!** Сервисный центр может отказать в поддержке без предоставления этой информации.

### **3. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ**

#### **Перед первым включением**

- Удалите внешнюю и внутреннюю упаковку.
- Перед подключением прибора к электросети оставьте его в вертикальном положении не менее чем на 24 часа. Это уменьшит риск возникновения неисправностей в холодильном контуре, которые возможны прибора.
- Очистите внутренние поверхности при помощи теплой воды и мягкой тканевой салфетки.
- Устаревший прибор следует сдать в авторизованный центр по утилизации.
- Перемещением и установкой прибора должно заниматься не менее 2 квалифицированных специалистов. В противном случае человек рискует получить травму спины или иную травму.
- Установите винный шкаф на поверхность, способную выдержать его вес после полной загрузки. Для выравнивания винного шкафа используйте передние регулирующие ножки.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию, не перекрывайте вентиляционное отверстие с лицевой стороны прибора.
- Прибор не предназначен для установки в гараже или подвале.
- Данный прибор предназначен для использования только внутри помещения.
- Данный прибор можно устанавливать отдельно или встраивать под столешницу.
- Подключите винный шкаф к отдельной розетке, при этом проверьте, ровно ли стоит прибор (при необходимости используйте спиртовой уровень). Такая установка предотвратит появление шума и вибрации в результате нестабильности прибора, а также гарантирует герметичное закрытие дверцы.
- Данный прибор предназначен исключительно для хранения вина.
- В данном приборе используется огнеопасный хладагент, поэтому будьте предельно осторожны при транспортировке – не повредите холодильный контур.

#### **Внимание!**

- Храните вино в закупоренных бутылках.
- Не перегружайте прибор.
- Не открывайте дверцу приборе без необходимости.
- Не накрывайте полки алюминиевой фольгой или другими материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.
- Если винный шкаф будет оставаться пустым в течение длительного времени, то рекомендуется отключить его от электросети, тщательно очистить внутренние поверхности и оставить дверцу приоткрытой для обеспечения циркуляции воздуха, чтобы предотвратить образование конденсата, размножения плесени или появления неприятных запахов.

**ОСТОРОЖНО! Не оставляйте рядом с прибором вещества, которые могут стать источником воспламенения.**



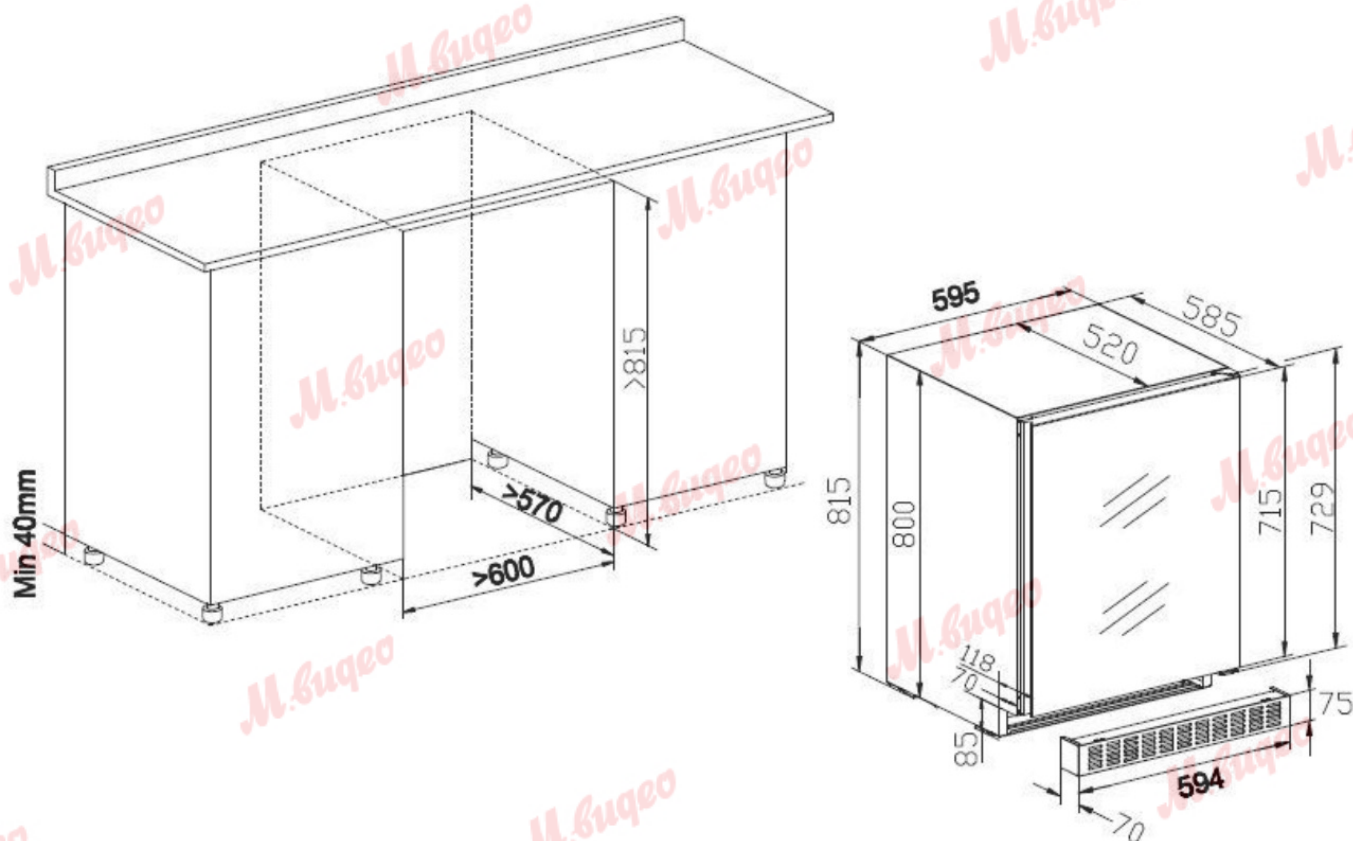
### Диапазон температур окружающей среды

Данный прибор предназначен для работы в температурных условиях согласно температурному классу, указанному на заводской табличке.

КЛАСС	МАРКИРОВКА	ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, °C
Расширенный умеренный	SN	От +10 до +32
Умеренный	N	От +16 до +32
Субтропический	ST	От +16 до +38
Тропический	T	От +16 до +43

Данный прибор предназначен для использования в диапазоне температур окружающей среды от 16 °C до 32 °C.

### Схема встраивания



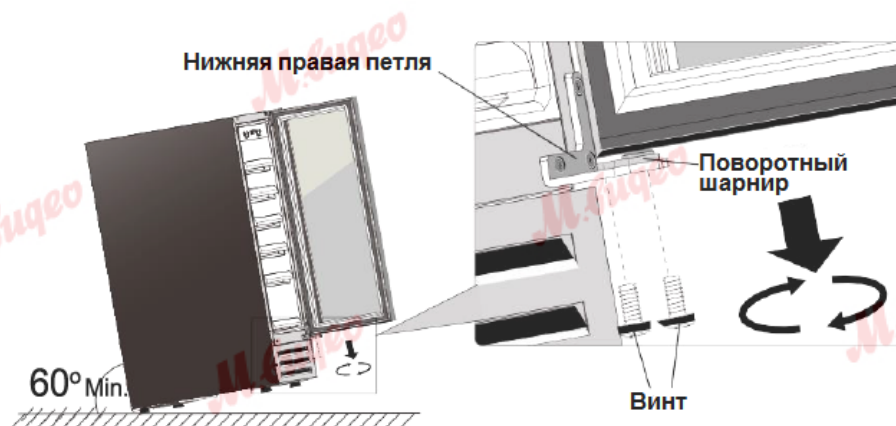


### Перенавешивание дверцы для модели FWKU1851.0S

Если Вы решите перевесить дверцу с правой стороны прибора на левую, Вам потребуются следующие запчасти: верхняя левая петля и нижняя левая петля.

Все снятые компоненты необходимо сохранить на случай, если Вы решите перевесить дверцу в исходное положение.

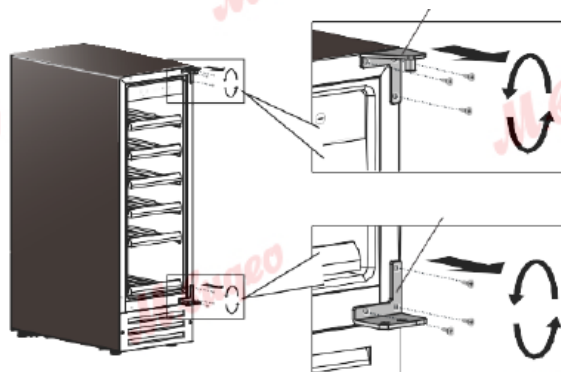
1. Откройте дверцу и ослабьте 2 винта поворотного шарнира нижней правой петли.



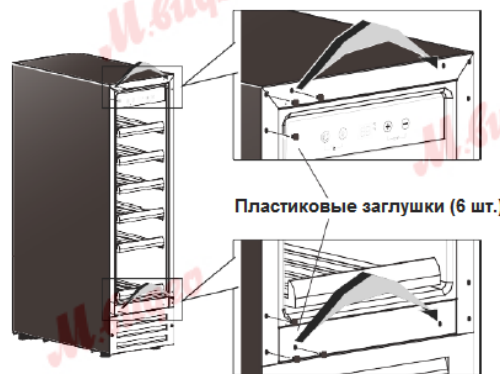
2. Аккуратно снимите дверцу с верхней правой петли; будьте осторожны, чтобы не поцарапать ее. Вытащите поворотный шарнир из отверстия для дверной петли.



3. Открутите верхнюю правую петлю и нижнюю правую петлю из корпуса прибора. Сохраните их на будущее.



4. Вытащите 6 пластиковых заглушек в левом переднем углу прибора и переставьте их на правую сторону.



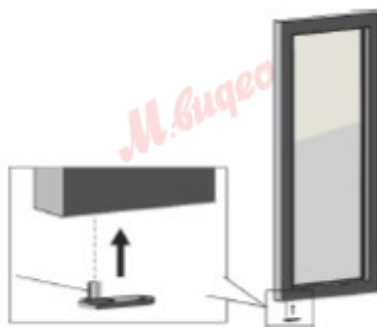
5. Установите верхнюю левую петлю и нижнюю левую петлю на левую сторону корпуса прибора. Крепко затяните винты.



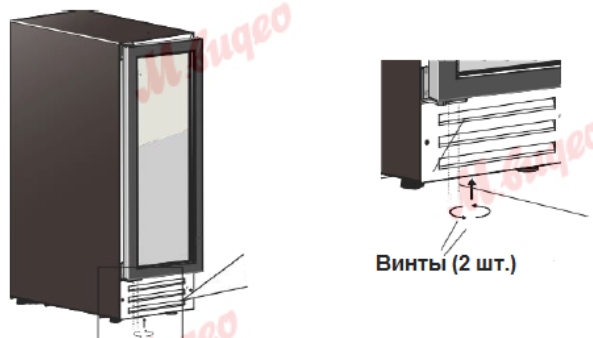
6. Поверните дверцу прибора на 180° (вверх ногами).



7. Вставьте поворотный шарнир в нижнее отверстие дверной петли.



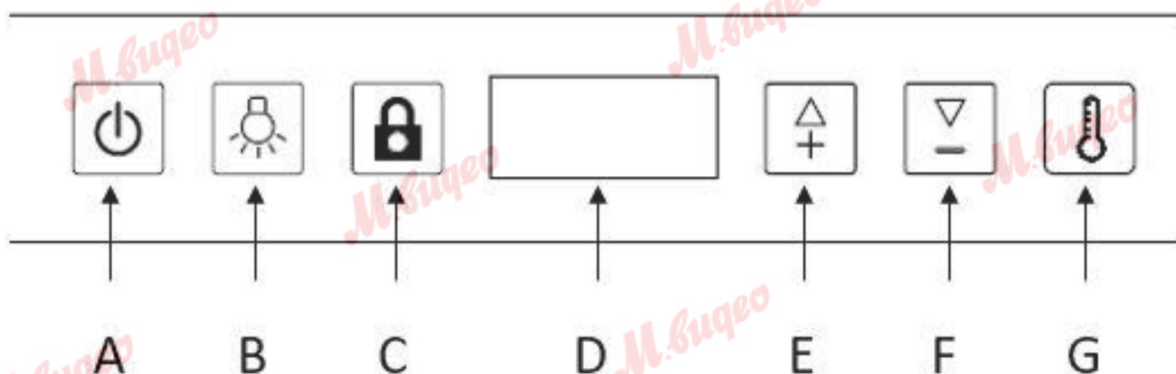
8. Установите дверцу на левую сторону и затяните поворотный шарнир 2 винтами.



## 4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прибор рекомендуется установить в месте, где температура воздуха составляет от 16 °С до 32 °С. Если температура окружающей среды выше или ниже рекомендованных значений, то это может ухудшить производительность прибора, в результате чего поддерживать температуру в диапазоне 5 – 12 °С/12 – 20 °С будет невозможно.

### Установка температуры



<b>A: ВКЛ./ВЫКЛ.</b>	<b>B: ПОДСВЕТКА</b>	<b>C: БЛОКИРОВКА/ СНЯТИЕ БЛОКИРОВКИ</b>
<b>D: ДИСПЛЕЙ</b>	<b>E: ТЕМПЕРАТУРА, увеличение</b>	<b>F: ТЕМПЕРАТУРА, уменьшение</b>
<b>G: ВЫБОР ЗОНЫ</b>		

### КНОПКА ПИТАНИЯ «ВКЛ./ВЫКЛ.»

Когда прибор подключается к розетке электросети, он автоматически включается.

Для выключения (или включения) прибора нажмите и удерживайте кнопку питания 10 секунд.

Не важно, заблокирован ли прибор или нет, Вы всегда можете выключить прибор, зажав кнопку питания на 10 секунд.

При однократном касании кнопки питания отключится подсветка кнопок. При нажатии на любую кнопку загорится дисплей панели управления.

**Внимание: во избежание повреждения компрессора не включайте прибор ранее чем через 5 минут после его выключения.**

## **РАЗБЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ**

Нажмите одновременно кнопки А и В и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд. При снятии блокировки Вы услышите звуковой сигнал.

Когда панель управления заблокирована, панель управления не будет реагировать на касания кнопок включения/выключения подсветки и настройки температуры.

## **КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ВНУТРЕННЕЙ ПОДСВЕТКИ**

При разблокированной панели управления нажмите на кнопку подсветки (В), чтобы включить (или выключить) внутреннюю светодиодную подсветку с холодным светом.

Подсветка будет работать, пока Вы не отключите ее вручную.

## **НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ**

По умолчанию установлены следующие диапазоны для настройки температуры: 5 – 20 °C (41 – 68 °F) для обеих зон – верхней и нижней.

Сначала Вам необходимо выбрать зону нажатием кнопки G, а затем при помощи кнопки E или F установить нужную температуру. Когда система будет готова к настройке, показатель температуры для выбранной зоны начнет мигать.

При первом нажатии на кнопку E или F в цифровом окне отобразится предыдущая настройка температуры.

Для увеличения значения температуры с шагом 1 °C (или 1 °F) нажимайте на кнопку E. Для уменьшения значения температуры с шагом 1 °C (или 1 °F) – на кнопку F.

**Для переключения между показателями в градусах Фаренгейта и градусах Цельсия одновременно коснитесь меток E и F в заблокированном состоянии и удерживайте их в течение 3 секунд.**

## **5. ОСНАЩЕНИЕ**

### **Система климат-контроля**

По мнению специалистов, идеальная температура для хранения вина составляет около 12 °C (в диапазоне от 10 °C до 14 °C). Не путайте это с температурой подачи, которая может варьироваться от 5 °C до 20 °C в зависимости от специфики вина.

Важным условием при хранении является отсутствие резких перепадов температуры. В отличие от обычного холодильного шкафа, в данном винном шкафу, разработанном специалистами для истинных ценителей вина, реализован строгий и непрерывный контроль **постоянной средней температуры**, чтобы учесть чувствительность вин класса «гран крю» к внезапным перепадам температуры.

### **Система виброизоляции**

Компрессор системы охлаждения оснащен специальными гасителями вибраций (сайлент-блоками), а внутреннее пространство изолировано от корпуса при помощи толстого слоя полиуретановой пены. Это позволяет предотвратить передачу вибраций на Ваши вина.

### **Система защиты от УФ-лучей**

Свет ускоряет старение вина. Сплошная дверца винного шкафа обеспечивает естественную защиту, но только при условии, что вы не будете открывать дверцу слишком часто. Стекло данной модели было подвергнуто специальной обработке и не пропускает вредные ультрафиолетовые лучи, обеспечивая идеальную защиту Ваших вин.

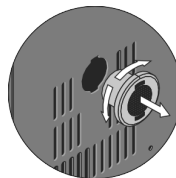
### **Размораживание**

Данное устройство оснащено автоматической системой размораживания. Когда цикл охлаждения завершается, охлажденные поверхности прибора автоматически размораживаются. Образующаяся в результате этого процесса вода отводится в поддон для испарения конденсата, который расположен на задней поверхности прибора, рядом с компрессором. Тепло, вырабатываемое компрессором, способствует испарению конденсата, собранного в поддон.

### **Замена угольного фильтра**

Хорошее качество окружающего воздуха важно для созревания вина. Угольный фильтр поглощает запахи и улучшает качество воздуха. Для моделей с угольным фильтром мы рекомендуем заменять его один раз в год. Для получения фильтра свяжитесь с Вашим дилером.

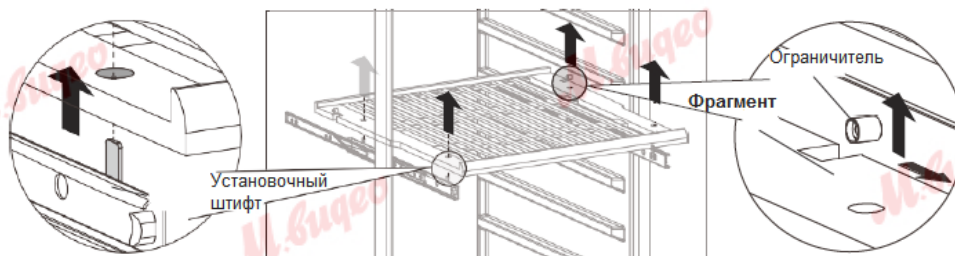
Извлечение угольного фильтра: возьмитесь за фильтр и поверните его на 90° влево или вправо.





## Полки

- Во избежание повреждения уплотнителя дверцы убедитесь, что дверца открыта полностью, прежде чем выдвигать полки, чтобы добавить или убрать бутылки.
- Прежде чем доставать полку из прибора, необходимо снять с нее все бутылки.
- Если полка установлена на телескопических направляющих, то сначала необходимо поднять всю полку, удерживая ее в горизонтальном положении, и затем снять с 4-х установочных штифтов телескопических направляющих.



## 6. ЗАГРУЗКА

Максимальное рекомендованное количество бутылок, которое можно одновременно хранить в шкафу для охлаждения вина, является ориентировочным, т.е. дает Вам представление о размере прибора (аналогично емкости холодильного шкафа, выраженной в литрах).

Данный показатель был получен в результате испытаний, проведенных с использованием стандартной бутылки: стандартной легкой бутылки «Бордо» объемом 0,75 л, при этом стандарт указывает на географическую принадлежность формы (Бордо, Бургундия, Прованс и пр.) и тип (традиционная, тяжелая, легкая, флейта и пр.) каждой бутылки, которые различаются по диаметру и высоте.

Теоретически, в случае крайней необходимости Вы можете убрать полки и поместить большее количество бутылок, укладывая их друг на друга при условии, что они относятся к одному типу. Однако, винные коллекции, как правило, включают бутылки разных типов, различия в их размерах и формах накладывают некоторые ограничения на то, чтобы использовать весь объем камеры хранения. Скорее всего вы будете хранить меньшее количество бутылок, чем рекомендованное максимальное количество.

### Типы бутылок:



На рисунке представлены 4 типа бутылок разных размеров для вина «Бургундия» и «Бордо» емкостью 750 мл. Помимо этого, существует огромное множество других бутылок разнообразных размеров и форм. В зависимости от высоты, диаметра и метода расположения бутылок, различают несколько методов укладки.

Например, если в Ваш винный шкаф загружены только бутылки типа «Бургундия», то фактическое количество бутылок будет примерно на 30% меньше, чем исходное количество, рассчитанное для бутылок типа «Бордо».



## Перекрестный метод укладки

Горлышко между горлышками



Обратите внимание на разницу глубины!

Горлышко от начала до конца между цилиндрическими частями бутылки



Увеличенная загрузка.

- Убедитесь, что Вы можете закрыть дверцу прибора, не прикасаясь перед этим к бутылкам.
- При загрузке сразу нескольких бутылок потребуется больше времени, чтобы температура внутри прибора достигла заданного уровня.

## Примеры температуры подачи вина

Мнения специалистов могут различаться, как и температура в помещении, где установлен прибор, но в большинстве случаев следующие типы вина хранятся при указанных ниже температурах.

Престижное вино Бордо – красное	16 – 17 °C
Престижное Бургундское вино – красное	15 – 16 °C
Марочное сухое белое вино	14 – 16 °C
Легкое, молодое, фруктовое красное вино	11 – 12 °C
Розовое вино Прованса, очень молодое вино	10 – 12 °C
Сухое белое вино и красное столовое вино	10 – 12 °C
Белое столовое вино	8 – 10 °C
Шампанское	7 – 8 °C
Десертное вино	6 °C

## **7. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед чисткой прибора (которую рекомендуется проводить регулярно) отключите его от сети питания, вынув вилку из розетки или отключив главный выключатель.

Перед первым использованием и регулярно в дальнейшем рекомендуется очищать внутренние и внешние поверхности прибора (лицевую, боковые и верхнюю) теплой водой с растворенным в ней мягким моющим средством. Затем прибор следует обмыть чистой водой и дать высохнуть, после чего его можно вновь подключить к электросети. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

При первом включении прибора возможно появление остаточных запахов. В этом случае оставьте пустой винный шкаф поработать несколько часов при максимально низкой температуре: холод нейтрализует все неприятные запахи.

### **В случае отключения электроэнергии**

Большинство перерывов в электроснабжении длится недолго. Перерыв в электроснабжении на 1-2 часа никак не скажется на температуре внутри шкафа. Для защиты вина во время отсутствия электроэнергии старайтесь не открывать дверцу шкафа без крайней необходимости. При длительном отсутствии электроснабжения необходимо принять соответствующие меры для защиты вина.

- После отключения прибора или сбоя в электроснабжении необходимо подождать 3 – 5 минут перед повторным включением прибора. Если Вы попытаете включить прибор до истечения этого времени, то компрессор все равно запустится только через 3 – 5 минут (если этого требует температура).
- При первом включении или после длительного простоя фактическая температура может не совпадать с отображаемой на дисплее. Это нормально. Для стабилизации температуры требуется несколько часов.

### **Отпуск**

- **Короткий отпуск:** если отпуск длится менее трех недель, то винный шкаф отключать не требуется.
- **Длинный отпуск:** если прибор не будет использоваться в течение нескольких месяцев, разгрузите его и отключите. Тщательно вымойте и высушите внутренние поверхности прибора. Во избежание образования запахов и развития плесени оставьте дверцу приоткрытой, а при необходимости заблокируйте ее в открытом положении.

### **Перемещение винного шкафа**

- Извлеките все содержимое.
- Тщательно зафиксируйте все подвижные элементы (полки) внутри прибора.
- Полностью закрутите регулировочную ножку во избежание ее повреждения.
- Обмотайте закрытую дверцу лентой.
- При перемещении шкафа следите, чтобы он находился строго в вертикальном положении. Внешние поверхности прибора защитите одеялом или аналогичным материалом.

## **8. В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ**

Несмотря на все меры предосторожности, принимаемые на этапе производства, невозможно полностью исключить вероятность возникновения неисправности. Перед обращением в сервисную службу убедитесь в следующем:

- прибор подключен к сети питания надлежащим образом;
- в сети питания имеется напряжение;
- неисправность не описана в таблице, приведенной в конце данного руководства.

**ВАЖНО:** при повреждении кабеля питания его должен заменить производитель, авторизованный сервисный центр или продавец. В любом случае, операция по замене должна выполняться квалифицированным персоналом во избежание риска травмирования.

**ЕСЛИ ЭТИ ПРОВЕРКИ НЕ ПРИНЕСЛИ РЕЗУЛЬТАТА, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**

### **ОСТОРОЖНО!**

**Перед выполнением любых работ по обслуживанию или ремонту отключите прибор от электросети.**

## **9. ЗАПЧАСТИ**

Функциональные и эстетические запчасти доступны для квалифицированных специалистов по ремонту и для конечных пользователей как минимум в течение 10 лет после выпуска в продажу последнего прибора данной модели.

Перечень запчастей и процедура их заказа (доступ для специалистов/доступ для пользователя) доступны на сайте [www.kuppersbusch-home.com](http://www.kuppersbusch-home.com) или по почте:

Германия, Гельзенкирхен, 45883, Купперсбушштрассе, 2  
Küppersbusch Hausgeräte GmbH

## 10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Многие неисправности винного шкафа Вы можете легко устранить самостоятельно, избежав расходов на вызов специалистов сервисной службы. Прежде чем обращаться в сервисный центр, попробуйте воспользоваться приведенными ниже рекомендациями по устранению неисправностей.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
<b>Винный шкаф не работает</b>	Прибор не подключен к электросети. Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель.
<b>Винный шкаф охлаждает недостаточно сильно</b>	Проверьте установленную температуру Может требоваться более высокое значение температуры ввиду условий окружающей среды Слишком частое открытие дверцы. Дверца закрыта неплотно. Уплотнитель дверцы не обеспечивает герметичное закрытие.
<b>Прибор часто включается и отключается</b>	Температура в помещении выше обычного. В винный шкаф загружено большое количество новых бутылок. Слишком частое открытие дверцы. Дверца закрыта неплотно. Установлена неверная температура. Уплотнитель дверцы не обеспечивает герметичное закрытие.
<b>Не работает подсветка</b>	Прибор не подключен к электросети. Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель. Перегорела лампочка, обратитесь в сервисный центр. Переключатель подсветки находится в положении «ВЫКЛ.» (OFF).
<b>Вибрации</b>	Убедитесь, что винный шкаф установлен строго горизонтально.
<b>Шумы при работе винного шкафа</b>	Дребезжание может слышаться по причине циркуляции хладагента. Это нормально. В конце каждого цикла может слышаться журчание, также вызванное циркуляцией хладагента по системе труб винного шкафа. В результате сжатия и расширения внутренних стенок могут быть слышны хлопки и треск. Винный шкаф установлен неровно.
<b>Дверца закрывается негерметично</b>	Винный шкаф установлен неровно. При перенавешивании дверца была установлена неправильно. Загрязнен уплотнитель. Полки установлены не на своих местах.
<b>Неисправен светодиодный дисплей</b>	Производственный брак Не выводится показатель температуры. Обратитесь в сервисный центр
<b>Не работают вентиляторы</b>	Обратитесь в сервисный центр
<b>Выводится ошибка с кодом HH или LL</b>	Неисправность температурного датчика Обратитесь в сервисный центр

### **Замена лампы подсветки**

Данный прибор оснащен светоизлучающими диодами (светодиодами). Пользователь не может самостоятельно заменить такой тип подсветки. Как правило, срок службы таких светодиодов позволяет не менять подсветку. Однако, если несмотря на все предосторожности, предпринятые в процессе производства винного шкафа, светодиоды оказались бракованными, для любых манипуляций с подсветкой обратитесь в сервисный центр.

## **11. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Данный прибор снабжен маркировкой о соответствии европейской директиве 2019/290/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Надлежащая утилизация данного прибора позволяет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате некорректной утилизации прибора.



Символ в виде перечеркнутого мусорного бака на приборе или в прилагаемой документации означает, что изделие запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие изделия следует сдать в специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования для повторной переработки, а при покупке аналогичного изделия вернуть продавцу нового прибора.

За сдачу приборов с истекшим сроком службы в соответствующий пункт сбора ответственность несет потребитель. Избирательный и надлежащий сбор устаревшего оборудования для переработки и его экологичная утилизация помогает предотвратить ущерб окружающей среде и здоровью людей, а также стимулирует повторное использование материалов, из которых изготовлено это оборудование.

Для получения дополнительной информации по утилизации и переработки данного изделия обратитесь в местную администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный прибор.

## **12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Мы непрерывно совершенствуем нашу продукцию для удовлетворения возрастающих потребностей наших потребителей, и поэтому оставляем за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

Гарантийное обслуживание приборов Küppersbusch осуществляется только авторизованными ритейлерами. Данное руководство или его часть не могут рассматриваться как дополнительная гарантия.

Компания Küppersbusch не несет никакой ответственности за ошибки и опечатки, содержащиеся в данном документе.

Данный документ не является обязывающим с юридической точки зрения.







[www.kuppersbusch.ru](http://www.kuppersbusch.ru)



**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL